



# The Holy See

---

教宗方济各

第 108 届世界移民及难民日文告

2022 年 9 月 25 日

与移民和难民共建未来

「我们在此没有常存的城邑，  
而是寻求那将来的城邑。」（希十三 14）

亲爱的弟兄姊妹们：

我们在这世上的「旅途」，最终极的意义就是去寻找我们真正的家乡——耶稣基督所开启的天主的国。当祂光荣地来临时，这天国就会圆满地实现。虽然祂的王国尚未达到圆满，却已经来到接纳救恩的人中间。「天主的国就在我们中间。虽然它是指向末世的国度，是这世界和全人类的未来，但它同时也存在于我们中间。」<sup>1</sup>

这座未来的城邑，是一座「有坚固基础的城，此城的工程师和建筑师是天主」（希十一 10），祂的计划涵盖着日以继夜的建筑工程，我们每个人都必须认知到自己也参与其中。这计划是一项严密的工程，事关个人的归依和现状的改变，好能更完全地符合天主的计划。各种历史的惨剧都在提醒我们，我们的目标——新耶路撒冷：「天主与人同在的帐幕」（默廿一 3）——还有多远。但是我们不需要为此感到灰心，在我们最近这段时日的磨难中所学到事物的启迪之下，我们受召要重新投身于建造一个更加符合天主计划的未来，使这世界上的每个人不但能生活在和平之中，也能活得有尊严。

「我们等候正义常住在其中的新天新地」（伯后三 13）。正义是构成天主的国的要素。当我们每天寻找天主的旨意，正义就借着我们的耐心、牺牲和决心得以建立，好使所有那些忍饥受饿的人得以饱足（参阅：玛五 6）。天主的国的正义必须被理解为天主的定律，以及祂和谐的计划得以实践——因基督死而复活，整个受造界重新变成是「好的」，而人类重新变成是「十分好的」（参阅：创一 1~31）。但为了使这奇妙的和谐能统治大地，人们必须领受基督的救恩、祂爱的福音，好让现世的不公平和歧视被铲除。

没有人可以遭受排斥。天主的计划本来是包容的计划，并使生活在社会边缘的人成为计划的核心——这些人包括移民及难民、被迫迁徙者和人口贩卖的受害者。天主的国的建设是要与他们一起合作，因为没有他们就并非是天主所要的国了。接纳最脆弱的人，是人获得天主的国的国籍必备条件。上主也这样说：「你们来吧！承受自创世以来，给你们预备了的国度吧！因为我饿了，你们给了我吃的；我渴了，你们给了我喝的；我作客，你们收留了我；我赤身露体，你们给了我穿的；我患病，你们看顾了我；我在监里，你们来探望了我。」（玛廿五 34~36）

与移民及难民共建未来，意思是说，明辨和珍惜他们每一个人在建设过程中能作的贡献。我喜欢采用依撒意亚先知预言性的神视来看移民的现象。在神视中，外乡人并非是侵略者和破坏者，而是自愿的劳工，愿意重建新的耶路撒冷——向众人开放的耶路撒冷——的城垣。（参阅：依六十 10~11）

在同一个预言里，外乡人的来临被陈述为丰富的资源：「那时，你见到这情形，必要喜形于色，你的心灵必要激动而舒畅，因为海洋的珍宝都要归于你，万民的财富都要归你所有」（依六十 5）。历史告诉我们，事实上移民和难民对我们过去及目前社会的经济发展，都是功不可没。今天也是如此。他们的工作、他们的牺牲和能力、他们的青春和热情，都使接纳他们的团体更为丰硕。然而，若这种贡献得到重视并透过一些项目计划来长续经营，将会有更大的效果。这事关一股重大的潜力，如果遇到适当的时机，将能发挥作用。

按照依撒意亚的预言，新耶路撒冷的居民会继续保持城门敞开，好使那些外乡人能带着他们的礼物进来：「你的门要时常敞开，白天黑夜都不要关闭，好让万民的财富，在他们的君王领导下，运到你这里来」（依六十 11）。为社会大众而言，移民与难民代表着一个重大的挑战，但也是一个文化和精神上成长的机会。我们能在人性上成熟，并且能共建一个更浩大的「我们」。因彼此的接纳，又借着互助分享不同的愿景和传统，就会产生一种有生命活力的空间，并使我们的心思向崭新的视野开放。我们也会发现一些隐藏在不同宗教和灵修里我们不认得的资源，而这也鼓励我们并加深我们的信念。

在那属于众民族的新耶路撒冷，上主的圣殿因来自各地的贡品变得更美轮美奂：「刻达尔的一切羊群都要聚在你前，乃巴约特的公羊都要供你使用；牠们要登上我的祭坛作为我欢悦的祭品，以光荣我荣耀的处所」（依六十 7）。由此可见，天主教的移民及难民的来临带给接纳他们的教会团体一股新的能量。他们经常是朝气蓬勃活力的传递者和活跃庆典的促使者。分享不同信仰和敬礼的表达方式，共襄盛举，这给我们特别的机会去全然活出天主子民的天主教大公性。

亲爱的弟兄姊妹们，尤其是你们青年人！如果要与我们的天父合作共建未来，就让我们与我们的移民及难民弟兄姊妹携手合作。让我们今天就建设！因为未来就从今天开始，而且从我们每一个人开始。为使天主在世间的计划能实现，又为使祂正义、兄弟情谊与和平的国度早日来临，我们不能把我们现在就要作决定的责任留给下一代。

## 祈祷文

上主，求祢使我们成为希望的传递者，

在有黑暗的地方，让祢的光照耀；  
在有沮丧的地方，让对未来的信心能重生。  
上主，求祢使我们成为祢正义的工具，  
在有排斥的地方，让兄弟情谊滋长；  
在有贪婪的地方，让人们分享。  
上主，求祢使我们与移民及难民，  
以及所有边缘人同心合力，  
成为祢国度的建设者。  
上主，求祢使我们学会：  
众人像弟兄姊妹一般地生活，是多么幸福美好。阿们。

教宗方济各

罗马，拉特朗圣若望大殿

2022年5月9日

(天主教台湾地区主教团 恭译)

---

1 教宗圣若望保禄二世，探访罗马圣方济及圣女加大利纳堂的致词，1989年11月26日。